

JANE 8-16

EXTENSION SET/UITBREIDING SET

MANUAL • HANDLEIDING

Jane 50-8 WA0426

Jane 70-8 WA0427

Jane 90-8 WA0428



INTRODUCTION

INTRODUCTION

• English

The following instructions are made to expand your 8 shaft Jane loom to a 16 shaft loom. This can only be done with new 8 shaft Jane looms. You can quickly identify a new loom as the top of the castle, where the raddle sits, has a cutout of the wooden bar for the new loom. Older Jane looms do not have this.

INTRODUCTIE

• Nederlands

Deze instructie is gemaakt om je Jane getouw met 8 schachten uit te breiden naar een getouw met 16 schachten. Dit kan alleen gedaan worden met de nieuwe 8 schachts Jane getouwen. Je kunt een nieuwe getouw snel herkennen aan het feit dat in de bovenkant van het frame, waar de evenaar zit, een inham in het hout heeft. De oudere Jane getouwen hebben dit niet.

SUPPORT

• English

Frequently asked questions and additional instructions that are not included in this manual can be found on the online Louët Helpdesk.

At www.louet.com you will find a link to our online Louët support. Search on: Jane. Here you will also find a digital version of the manual supplemented with videos and adjustments.

If you do not find the answer to your question there, please contact your dealer or open a support ticket on the online help desk using the form 'Submit a request'. If the question is related to a part, please provide the part number (see part list on page 5-6).

KLANTENSERVICE

• Nederlands

Veelgestelde vragen en extra gebruikersinstructies die niet in deze handleiding zijn opgenomen vind je op de online Louët Helpdesk. De link vind je op www.louet.nl > support.

Hier vind je ook een digitale versie van de handleiding aangevuld met filmpjes en aanpassingen.

Als je daar het antwoord op je vraag niet vindt, benader dan je dealer of vul het supportformulier in op de online helpdesk. Als de vraag over een onderdeel gaat, geef daarbij dan het onderdeelnummer door (zie onderdelenlijst op pagina 5-6).



Louët Worldwide
Youtube Channel



Louët Worldwide
Youtube kanaal

WARRANTY

WARRANTY • English

Louët's product warranty covers all manufacturing defects for 2 years from the date of purchase. Louët products are made for hobby use.

Due to high quality manufacturing and materials used, Louët products are very durable and will last for many decades of regular use. Replacement parts resulting from regular wear, damage or misuse are not covered by the warranty. For more information, please refer to the general warranty information that can be found on the Louët website. If you have an issue you feel is warrantable, please contact customer support (www.louet.com and click on support)

GARANTIE • Nederlands

Louët's productgarantie dekt fabricagefouten tot 2 jaar na aankoop. De Louët producten zijn gemaakt voor hobby-gebruik.

Door de hoogwaardige productie en gebruikte materialen zijn Louët-producten zeer duurzaam en gaan ze bij normaal gebruik vele decennia mee. Het vervangen van onderdelen die gevolg van slijtage, schade of verkeerd gebruik zijn, vallen niet onder de garantie.

Voor meer informatie verwijzen wij naar de algemene voorwaarden die je vindt op de website van Louët. Als je aanspraak wilt maken op garantie neem dan contact met de klantenservice.

TABLE OF CONTENT

INTRODUCTION/INTRODUCTIE	1
WARRANTY/GARANTIE	2
TABLE OF CONTENT/INHOUD	3
CONTENTS OF THE BOX/NAMEN EN ONDERDELEN	4
1.INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY/MONTAGE INSTRUCTIES	5
2.ASSEMBLING THE SHAFTS/SCHACHTEN MONTAGE.	10
3.ATTACHING THE SHAFTS TO THE TOGGLES/SCHACHTEN VERBINDEN MET DE HEN- DELS.	14
4.ADJUST SHAFT HEIGHT/SCHACHTHOOGTE AFSTELLEN	21
USER MANUAL/GEBRUIKERSINSTRUCTIE	23
ACCESORIES AND SPAREPARTS/ACCESSOIRES EN RESERVE-ONDERDELEN.	35



CONTENTS OF THE BOX

• English

• Nederlands

	Description	Beschrijving	#PART
1	Texsolv heddles 205 mm	Texsolv hevels 205 mm	WA0214
2	Front toggle bar	Voordgeleidings plankje voor	HL0904
3	Back toggle bar	Voorgeleidings plankje achter	HL0905
4	Shaft bars	Schachtlatten	J50:HU0484 J70:HU0485
5	Screw bag	Beslagzakje schroeven	BH0273
6	Elastic cord braided	Elastiek koorden	J50:BH0201 J70:BH0246
7	Texsolv tie up cord 100 cm	Schachtkoorden 100 cm	BH0244
8	Wrench 10 mm	Steeksleutel 10 mm	BZ0650
9	Shaft side	Schachtzijde	BH0261
10	8 x Spacer	Afstandbus	BG0092
11	Toggle hinges	Hendel scharnier	BG0042
12	Nylon rollers small	Loopwiel klein	BH0047
13	Nyloon rollers large	Loopwiel groot	BH0127
14	Screw 3.5 x 30 mm	Schroef 3.5 x 30 mm	BS0021
15	Shaft toggles	Schacht hendel	HH0843

• English

• You will also need
(not included):

- Rubber mallet
- Sharp scissors
- Ruler

• Nederlands

• Verder heb nodig
(niet meegeleverd):

- Rubber hamer
- Scherpe schaar
- Liniaal



CONTENT OF THE BOX • INHOUD VAN DE DOOS
Jane 8 – EN/NL

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY

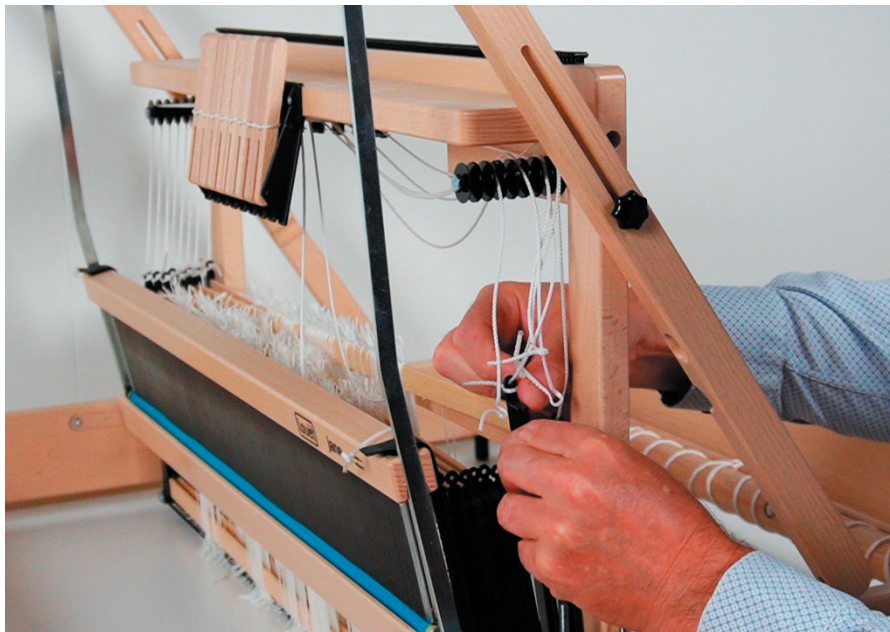
1. Disconnecting the shaft cords /Maak de schachtkoorden los

• English

1.1A First you will need to replace the front toggle bar to accommodate a new one that has room for 16 toggles.

• Nederlands

1.1A Eerst moet je de voorste houten koordgeleidingsplank vervangen voor een nieuwe die ruimte heeft voor 16 hendels, hieronder lees je hoe je dit doet.



1.1A

Disconnect the shaft cords for the front 8 shafts. Set them aside to be re-installed.

Maak de schachtkoorden en elastieken voor de voorste 8 schachten los. Leg ze opzij om ze later opnieuw te installeren.

• English

1.1B Remove all the toggles and toggle hinges from the old toggle bar.

1.1C Now install all of the 16 toggles and toggle hinges on the new toggle bar. We advise you to watch the “Jane 8 extension kit assembly video” on our Youtube channel. (approx 15 minutes from the start)

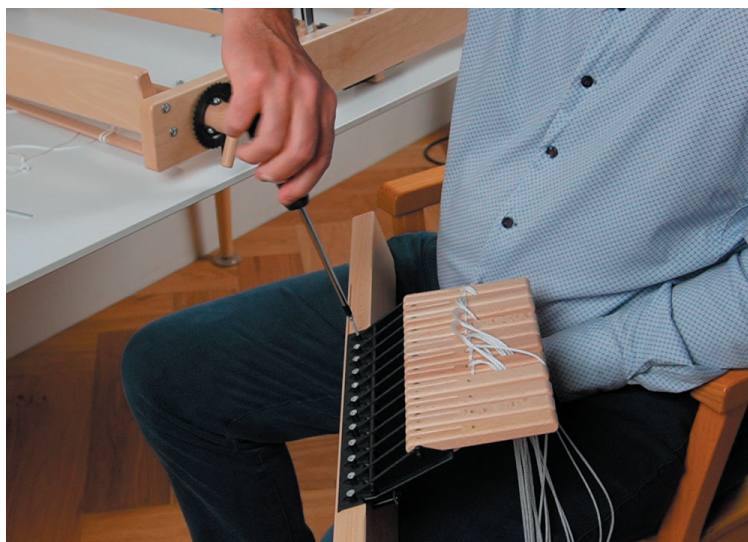
• Nederlands

1.1B Verwijder alle hendels en hendelscharnieren van de oude koord geleidingsplank.

1.1C Monteer nu alle 16 hendels en hendelscharnieren op de nieuwe koordgeleidingsplank. Wij adviseren om dit gedeelte op de montage video “Jane 8 extension kit assembly” te bekijken op het onze Youtube kanaal. Dit fragment staat op ca. 15 minuten vanaf het begin.



1.1B



1.1C

• English

1.2A Remove the inset bolt, which is simply a place filler.

1.2B Install the front toggle bar with the same 2 screws that were used to secure the original 8 shaft toggle bar.

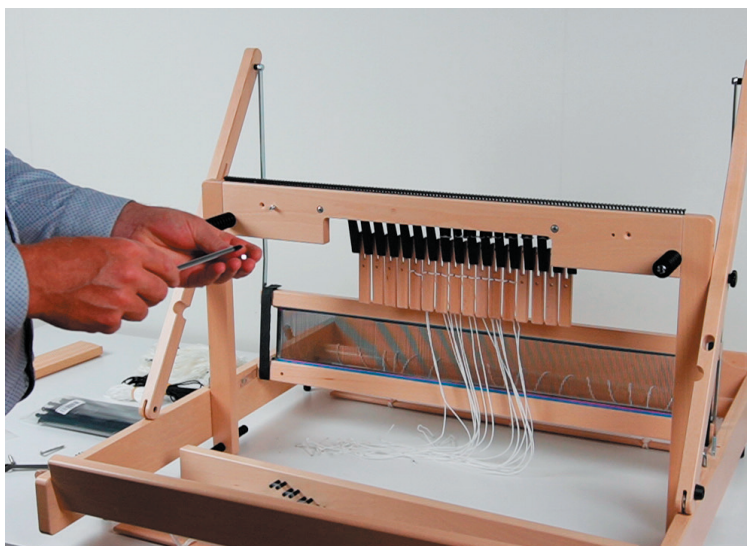
• Nederlands

1.2A Verwijder de inbusbout, dit is gewoon een opvulstuk.

1.2B Installeer eerst de voorste koordgeleidingsplank aan de voorkant met 2 bijgeleverde verzonken schroeven. Nu kan je de achterste plank vastmaken met behulp van de klembouten.



1.2A



1.2B

• English

1.3 ATTACHING BACK TOP SHELF

PARTS

- Back top shelf (J50: HL0905 / J70: HL0907)
- 2 x Screw locking system (BE0501)

• Nederlands

1.3 AANBRENGEN ACHTERSTE BOVENPLANK

ONDERDELEN

- Achterste bovenplank (J50: HL0905 / J70: HL0907)
- 2 x Schroef verbindingssysteem (BE0501)

• English

We advise you to watch the Jane assembly video on the LouetWorldwide YouTube channel (position approx 18 minutes from the start)

1.3A Screw the two locking screws in the predrilled holes at the back of the castle.

1.3B Turn the loom upside down on the table, with the backside facing upwards.

• Nederlands

Wij adviseren om dit gedeelte op de montage video Jane 16 assembly te bekijken op het LouetWorldwide YouTube kanaal. Dit fragment staat op ca. 18 minuten vanaf het begin.

1.3A Schroef de twee schroeven van het verbindingssysteem in de gaten aan de achterzijde van het schachtenhuis.

1.3B Draai het weefgetouw om zodat het met de achterzijde naar boven staat.



1.3A



1.3B

• English

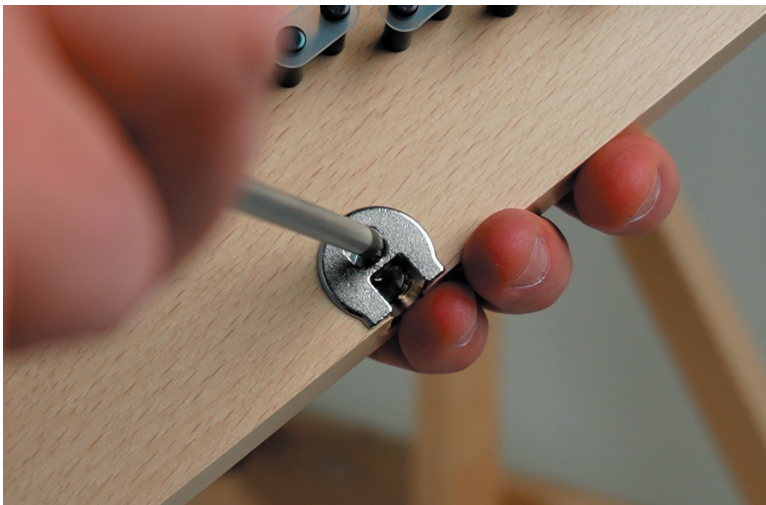
1.3C Place the back top shelf with the Rafx connection system on the two locking screws at the back of the castle.

1.3D Insert the screwdriver in the round hole of the Rafx connection system. And connect to the screw head that's underneath. Turn the screw to the right. This will lock the shelf in position.

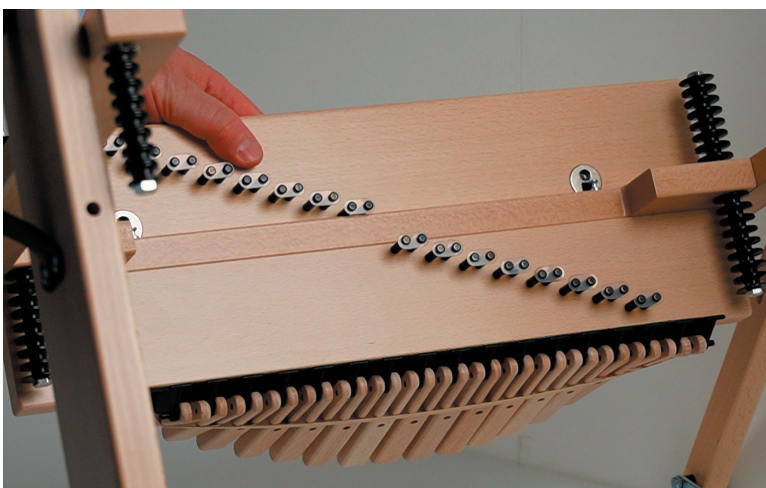
• Nederlands

1.3C Plaats de achterste bovenplank met het Rafx verbindingssysteem over de schroeven van het verbindingssysteem.

1.3D Steek (terwijl je de plank vasthoudt) de schroevendraaier in het ronde gat in de ingebouwde schroefkop. Draai deze een kwartslag naar rechts. Hiermee wordt de verbindingssysteem gesloten en zit de bovenplank vast. Herhaal dit met het andere verbindingssysteem.



1.3C



1.3D

2.ASSEMBLING THE SHAFTS

• English

PARTS

- 2 x 16 shaft sides (WR0157)
- 2 x 16 shaft bars
- (J50: HU0484 - J70: HU0485)
- 8 x bundle 100 Heddles 205 mm (WA0214)
- 2 x 8 Elastic cords
- (J50: WR0444 - J70: WR0112)
- Sharp scissors

• Nederlands

ONDERDELEN

- 2 x 16 schachtzijanten (WR0157)
- 2 x 16 schachtlatten
- (J50: HU0484 - J70: HU0485)
- 8 x bundel 100 hevels 205 mm (WA0214)
- 2 x 8 zwart koord elastiek
- (J50: WR0444 - J70: WR0112)
- Scherpe schaar



2A



2B

• English

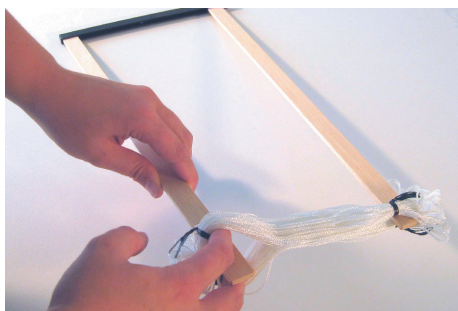
2A Take one of the shaft sides. Insert two shaft bars into the shaft side. Repeat this for 16 shafts

2B We will divide the heddles evenly amongst the 16 shafts (50 heddles/shaft). It is not difficult to move or add heddles later.

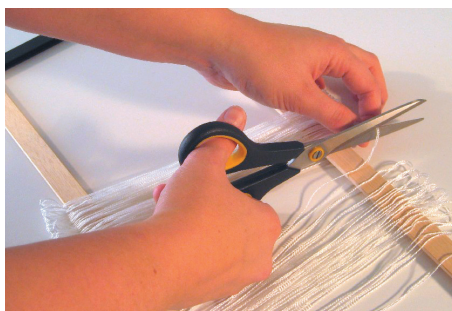
• Nederlands

2A Neem een kunststof schachtzijkant en steek er twee schachtlatten in als op de foto. Herhaal dit voor alle 16 schachten.

2B We gaan de hevels over de 16 schachten verdelen (50 hevels/schacht). Het is niet moeilijk om later hevels te verplaatsen of extra hevels toe te voegen.



2C



2D

• English

2C Slip a complete bundle of heddles onto one of the incomplete shaft assemblies.

Next remove the black ties.

Slide the heddles further onto the shaft bars and spread them out a little.

Be careful not to let them slide off the ends of the shaft bars.

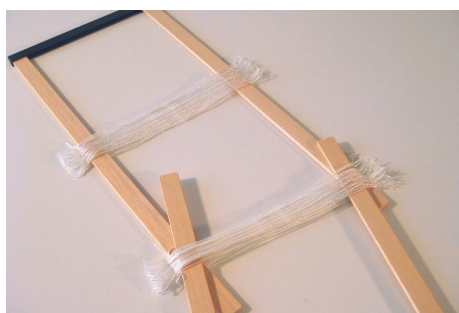
2D Count the number of heddles that you will need on a shaft and cut them apart, using a pair of sharp scissors.

• Nederlands

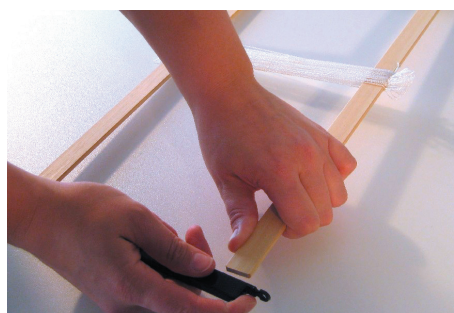
2C Schuif een complete bundel hevels op de schachtlatten van een nog incomplete schacht.

Verwijder daarna de zwarte afbindstrips. Schuif de hevels een beetje uit elkaar, maar let op dat ze niet van de schachtlatten schuiven.

2D Tel het aantal hevels dat je op de schacht wilt hebben en knip de lus tussen de hevels los met een scherpe schaar.



2E



2F

• English

2E Insert the bars of another shaft through the separated bundle of heddles and move the heddles from the first shaft bars over to the shaft bars of the second shaft.

TIP Save some of the twist ties to use if you want to move heddles to another shaft at a later date.

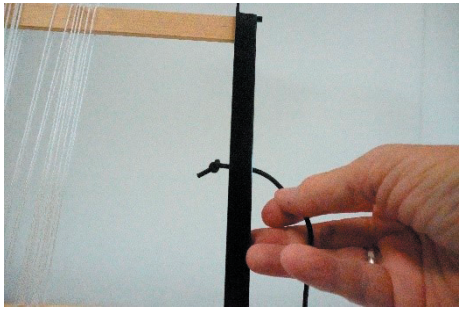
2F Install the second shaft side. Make sure that the eyes at the end of both shaft sides point in the same direction.

• Nederlands

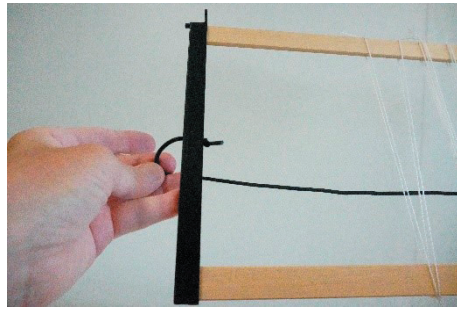
2E Steek de schachtlatten van een andere schacht door de gesplitste bundel hevels en schuif de hevels over op de schachtlatten van de tweede schacht.

TIP Bewaar de afbindstrips om te gebruiken als je later hevels wilt verplaatsen naar een andere schacht.

2F Schuif de andere schachtzijkant op de schachtlatten en let erop dat de ogen van de schachtzijanten aan dezelfde kant zitten.



2I



2J

• English

2I Thread one end of the elastic cord from the outside through the hole one of the shaft sides and make a knot at about 1 cm (5/8 inch) from the end. Pull the knot tight. Pull the knot into the hollow of the shaft side.

2J Thread the other end of the cord from the outside through the hole in the other shaft side and make a knot at that end too. Pull the knot also into the hollow. Repeat for all 16 shafts.

• Nederlands

2I Steek een kant van het elastiek koord van buiten naar binnen door een van de schachtzijdikanten. Maak een knoop in het koord op ongeveer 1 cm vanaf het eind. Trek de knoop in de sleuf van de schachtzijdikant.

2J Steek het andere eind van het elastiek daarna van buiten naar binnen in de andere. Leg in het uiteinde een knoop en trek het elastiek terug zodat deze knoop in de sleuf van de andere schachtzijdikant verdwijnt. Doe dit met alle 16 schachten.

3.ATTACHING THE SHAFTS TO THE TOGGLES

3. ATTACHING THE SHAFTS TO THE TOGGLES • DE SCHACHTEN VERBINDEN MET DE HENDELS

Jane 8 – EN/NL

• English

All pictures are upside down, because the loom is upside down in this part of the assembly.

Watch the assembly video on LouetWorldwide YouTube channel Jane 16 assembly. A link is on our online support Jane 16 shaft assembly

• Nederlands

Alle foto's zijn ondersteboven, omdat het getouw in deze stap van de montage ondersteboven op tafel staat.

Bekijk de video op ons helpdesk kanaal – zoek op: montage Jane 16 – aanbrengen schachten.

• English

PARTS

- 16 x Assembled shafts
- 16 x Shaft cord (J50: BH0244 / J70: BH0246)

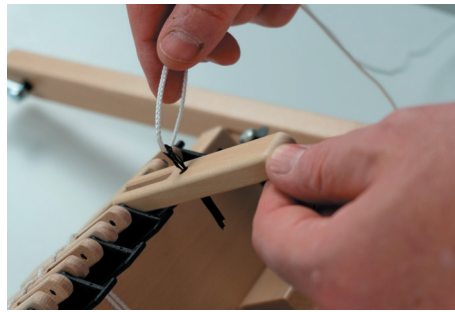
• Nederlands

ONDERDELEN

- 16 x Gemonteerde schacht
- 16 x Schachtkoord (J50: BH0244 / J70: BH0246)



3A



3B

• English

3A Position the loom for easy access while attaching the shafts. The loom rests with the back beam and the beater upright on the table. The beater can lay flat on the table or hang over the edge of the table.

3B Fold a nylon shaft cord in half and push the fold through the hole from back to front in the 9th toggle.

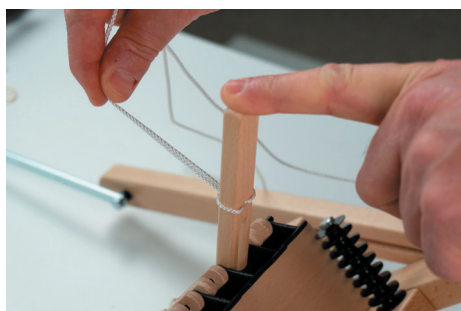
TIP You can use one of the heddle twist ties as a tool.

• Nederlands

3A Voor het installeren van de schachten plaatsen we het getouw met de achterboom en de schuine staander van de riethouder op de tafel. De rietlade kan op de tafel liggen of over de tafelrand naar beneden hangen.

3B Vouw een nylon schachtkoord dubbel en duw het koord met de vouw van achter naar voren door het gat van de 9de schachthendel.

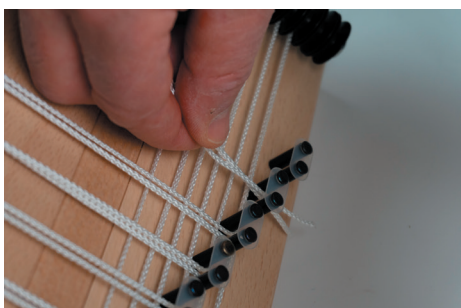
TIP Je kunt een hevel-afbindstrip gebruiken om het doorvoeren makkelijker te maken.



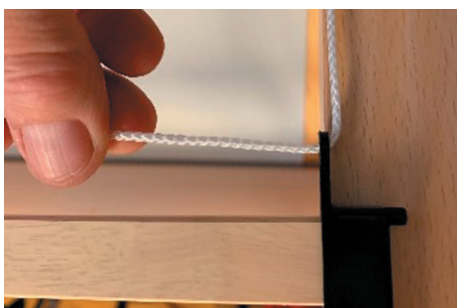
3C



3D



3E



3F

• English

3C Slide the loop over the top of the toggle and tighten the loop.

3D Thread both ends of the cord through the small bottom opening in between the two toggle.

3E Lead the ends of the cord to both sides over the nylon rollers so that they are not twisted. Then further to the large rollers on both sides.

3F Using an assembled shaft in front of you, push the cord through the eye of the right shaft side from the outside to inside.

• Nederlands

3C Haal de lus over de top van de schachthendel en trek deze stevig aan.

3D Rijg de beide uiteinden van het koord door de opening onder het nylon rolletje tussen de twee schachthendel scharnieren.

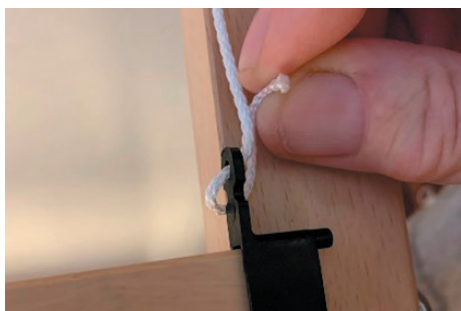
3E Leid de einden van het koord naar beide zijden via de nylon geleidewieltjes over de bovenste (grote) schachtwielletjes. Zorg dat de koorden niet om elkaar gedraaid zijn.

3F Neem een gemonteerde schacht. Steek het koorduiteinde door het oog van de schachtzijkant.

• English

3G Lead the cord behind and around the neck and then to the front.

3H Slide the end through the loop on the inside of the shaft side. This knot is critical. If not done correctly, your shaft will keep slipping down.

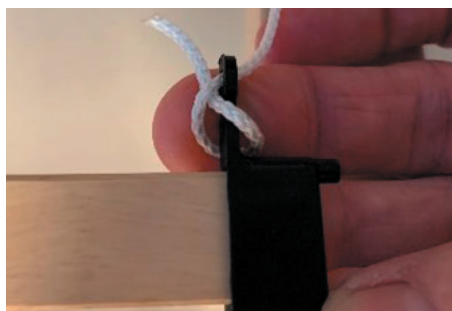


3G

• Nederlands

3G Geleid het koord achter om de 'nek' van het uitsteeksel weer naar voren.

3H Schuif het uiteinde van het koord door de lus. Het is essentieel dat je deze verbinding correct maakt, omdat anders de schachten naar beneden blijven zakken.

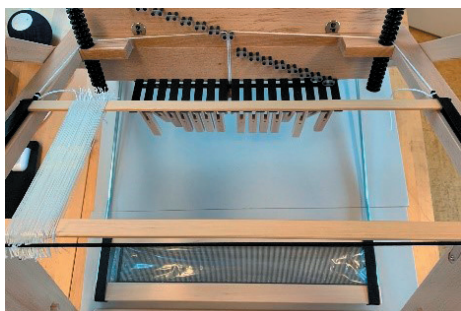


3H

• English

3I Attach the cord at the other end of the shaft the same way, pulling until the shaft is relatively level.

3J Place the shafts elastic bands over the rollers of the rear lower axle. Pull the cord end until the bottom of the shaft just above the bottom rollers. Adjusting the final position of all shafts will be done later.



3I

• Nederlands

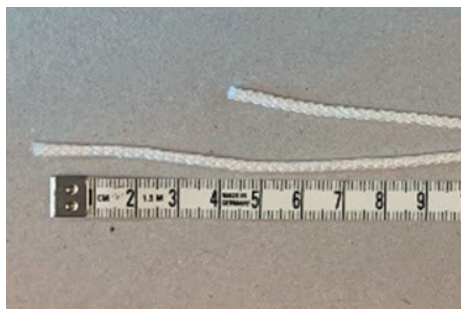
3I Breng aan de andere kant van de schacht het koord op dezelfde wijze aan en trek de koorden aan zodat de schacht ongeveer recht hangt.

3J Plaats de elastieken koorden van de schacht over de wieltjes het dichtst bij het hout van het schachtenhuis op de achterste onderste assen.

Trek de schachtkoorden aan zodat de onderkant van de schacht net boven de wieltjes van de onderste assen komen.



3J



3K

• English

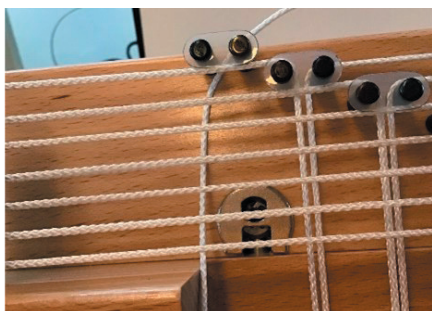
3K Because each next toggle is further out of center, the fold in the shaft cord for each subsequent shaft is also 4 cm further from the center of the cord. At shaft 16 the difference is about 30 cm.

3L The cords of the next shafts pass underneath the cords already installed.

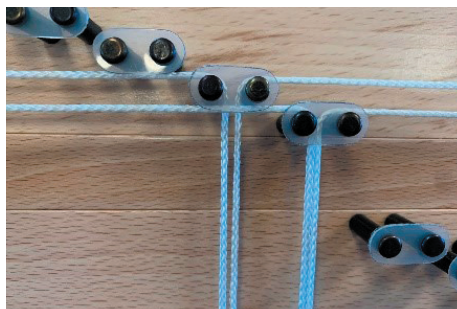
• English

3M Attach shafts 9–16 using the method described above. Lead the cords under the already installed cords and pull all shafts to the same height.

3N Cords after attaching shafts 9-16



3M



3L

• Nederlands

3K Omdat elke volgende schacht hendel verder vanaf het midden van het getouw ligt, moet het schachtkoord ook steeds iets verder gevouwen worden. Schuif bij elke schacht de koorduiteinden 4 cm verder van elkaar. Bij schacht 16 is het verschil ca 30 cm.

3L De koorden van elke nieuw te monteren schacht worden onder de reeds gemonteerde koorden door geleid, tenzij anders vermeld.

• Nederlands

3M Monteer schachten 9–16 volgens de hierboven beschreven werkwijze. Leid de koorden onder de reeds gemonteerde koorden door en trek alle schachten op gelijke hoogte.

3N Zo zien de koorden er uit na het installeren van schacht 9 t/m 16.



3N



30

• English

30 Begin attaching shafts 1–8, starting with shaft 8. Place shaft 8 with the elastic above the roller bars on the front lower axle.

For shaft 8, fold a nylon shaft cord in half. The cord ends run from the shaft hinge to the nylon rollers, with the cords now guided over the already installed cords of shafts 9–16.

3P Attach the remaining shafts (7–6–5–4–3–2–1) in the same way. Remember that the fold of each subsequent cord will be 4 cm farther from the center. All cord ends pass over the already installed cords.



3P

• Nederlands

30 Begin met het monteren van schachten 1–8, te beginnen met schacht 8. Plaats schacht 8 met de elastieken boven de rolstangen van de voorste onderste as.

Voor schacht 8 vouwt u een nylon schachtkoord dubbel. De uiteinden van het koord lopen van het scharnierpunt van de schacht naar de nylon rolwielmpjes, waarbij de koorden nu over de reeds gemonteerde koorden van schachten 9–16 worden geleid.

3P Monteer de overige schachten (7–6–5–4–3–2–1) op dezelfde manier. Houd er rekening mee dat de vouw van elk volgend schachtkoord 4 cm verder van het midden komt te liggen. Alle koordeinden lopen over de reeds gemonteerde koorden.



3Q

• English

3Q Put the loom upright again on its feet make sure that the shaft toggles are pointing upwards.

• Nederlands

3Q Zet het getouw weer rechtop met zijn pootjes op tafel. De schachthendels wijzen naar boven. In de volgende stap gaan we de schachthoogte nauwkeurig afstellen.

4. ADJUST SHAFT HEIGHT

• English

For the smoothest operation and the best shed, shafts must sit at an optimal height. If the shafts are set too low, you will not get a good shed. If shafts are set too high, shaft cords can fall off the rollers. When a shaft is raised (toggle down), the bottom of the heddle eye should be just below the next upper shaft bar.

For the adjustment place the loom is right-side-up on the table. All shafts are in rest position (down), so the toggles are up. The clearance between the top of the shafts and the table surface should be just above the bottom rollers.

• Nederlands

Het afstellen van de juiste schachthoogte is belangrijk voor het optimaal functioneren van de Jane. Als de schachten te laag staan afgesteld krijg je geen optimale weefopening. Als ze te hoog zijn afgesteld kunnen de schachtkoorden van de wieltes getild worden. Als een schacht omhoog gezet wordt, moet de onderkant van het hevel oog net onder de bovenste schachtlat van de volgende schacht zijn.

Om de schachthoogtes af te stellen zet je Jane recht overeind op tafel. Zet alle schachthendels omhoog, zodat de schachten naar beneden staan. De afstand van de bovenste schachtlat tot de tafel moet zich net boven de onderste rollen bevinden.

• English

4A Make a mark on one of the warp sticks at just above the bottom rollers. Place it on the table and adjust the front and rear shaft to the correct height (check left and right side of the shaft)

4B Raise the shaft by tightening the cord.

4C Lower the shaft by loosening the cord slightly.

4D Then adjust the other shafts to exactly the same height.

4E As soon as all shafts have been adjusted to the correct height, the ends of the shaft cords can be cut to the same length (approx. 7cm)

4F To prevent fraying of the cord, you must singe the end of the cord or put glue on the end of the cord.



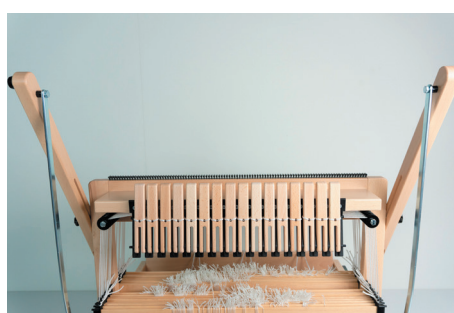
4A



4B



4C



4D



4E



4F

• Nederlands

4A Zet met een pen een streepje net boven de onderste rollen op één van de opboomlatjes en plaats het op de tafel. Stel de eerste en de laatste schacht links en rechts in zodat de bovenkant van de bovenste schachtlat ter hoogte van het streepje hangt.. Corrigeer daarna de hoogte van de tussenliggende schachten.

4B Om de schacht hoger te zetten, trek je aan het koordeinde terwijl je het uiteinde heen en weer beweegt.

4C Om de schacht lager te zetten gebruik je je duimnagel om het uiteinde van het nylon koord wat terug te trekken.

4D Het resultaat nadat alle schachten op goede hoogte zijn geplaatst

4E Nadat dat de schachten goed zijn afgesteld kun je de koorduutenden afknippen tot ca 7 cm vanaf de schachtzijanten.

4F Om rafelen van het koord te voorkomen moet je na het afknippen het koord dichtschrœien met een soldeerbout of fixeren met een druppeltje lijm.

USER MANUAL

• English

FOLDING THE JANE LOOM

If the loom is on a floorstand, remove it from the stand first and place it on a table or on the floor. Before you fold the loom again, you have to pull all the toggles down, so the shafts are raised. If there is a warp on the Jane, you have to release the tension by taking the pawl out of the ratchet wheel on the cloth or warp beam.

1A Remove the black star knobs that lock the loom in its upright position. Hold the castle upright with your hand. Make sure the star knobs are removed completely to prevent damage to the slot in the beater supports.

1B Lift the loom at the front while you fold it. Lock the Jane in its folded position by screwing the black star knobs onto the threaded ends located in the hole in the beater supports.

Lock the cloth beam and the warp beam by engaging the pawl on the ratchet wheel and tightening the warp. Since Jane has a magnet behind the pawl, the ratchet will not release easily on its own.



1A



1B

• Nederlands

JANE INVOUWEN

Als het getouw op een onderstel staat, til het dan eerst van het onderstel en zet het getouw op een tafel. Zet alle schachthendels naar beneden, zodat de schachten worden opgetild. Als er een schering op de Jane zit, zet dan de spanning los door de rem op het palwiel van de doekboom of de scheringboom los te zetten.

1A Draai de zwarte sterknoppen in de diagonale zijsteunen zitten helemaal van de schroefdraad af en houd daarbij het schachtenhuis met de arm tegen.

1B Til het weefgetouw aan de voorkant op terwijl je het vouwt. Vergrendel de Jane in opgevouwen stand door de zwarte sterknoppen op de draaduiteinden te draaien die door het gat in beide scharnierende armen steken.

Vergrendel de doekboom en de scheerboom door de pal weer op het kartelwiel te zetten. Door een magneetje achter het wiel springt deze niet snel los.

1. FOLDING AND UNFOLDING • INVOUWEN EN OPENVOUWEN • EIN UND AUSKLAPPEN

Jane 8 – EN/NL

• English

UNFOLDING THE JANE LOOM

1C Remove the star knobs that secure Jane in the folded position.
Release the warp or cloth beam ratchet pawl.
Lift the front of Jane slightly.
Unfold Jane and hold the castle upright.

1D Screw the black star knobs onto the embedded screw ends that protrude through the side upright.
The neck of the black star knob will extend into the slot. Raise the toggles to lower the shafts.
Put the brake pawl back on the ratchet wheel and tension the warp again.
After unfolding, check whether the shaft cords are still on their rollers.



1C



1D

• Nederlands

JANE OPENVOUWEN

1C Verwijder de sterknoppen aan de bovenzijde waarmee Jane in opgevouwen staat vergrendeld is.
Zet de rempal van schering of doekboom los.
Til de voorzijde van Jane iets op.
Vouw Jane open en houdt het schachtenhuis daarbij tegen.

1D Schroef de zwarte sterknoppen op de schroefeinden die door de zijstaander steken.
De hals van de zwarte sterknop valt daarbij in het oog van de sleuf.
Zet de schachthendels weer naar boven waardoor de schachten zakken.
Zet het de rempal weer op het palwiel en breng de schering weer op spanning
Controleer na het openvouwen of de schachtkoorden nog op de wieltjes liggen.

• English

2. HOW TO CARRY THE JANE

2A The Jane 50 has a carrying handle on the side to carry the loom when folded.

2B There is an optional carrying bag available for the Jane 50 (see accessory summary)

2C The Jane 70 is too wide and awkward to carry the same way. You can carry the Jane 70 by tilting it and then grasping the cross section where the shelf is attached.

• Nederlands

2. JANE DRAGEN

2A De Jane 50 heeft een handvat waarmee de Jane in opgevouwen toestand gedragen kan worden.

2B Voor de Jane 50 is ook een aparte tas verkrijgbaar (zie overzicht accessoires)

2C De Jane 70 is te breed om aan een handvat te dragen. Draag de Jane 70 door haar een slag te kantelen en dan vast te pakken aan het dwarsdeel waaraan de legplank is bevestigd.



2A



2B



2C

• English

3. BEATER CATCH

3A The Jane has a large shed because the reed rests further back. The reed is held between two plastic clamping plates that are in front of the shafts.

3B If your beater does not catch properly as you move it forward, you can adjust the plastic clamping plates by adjusting the screw, as shown on the picture.

• Nederlands

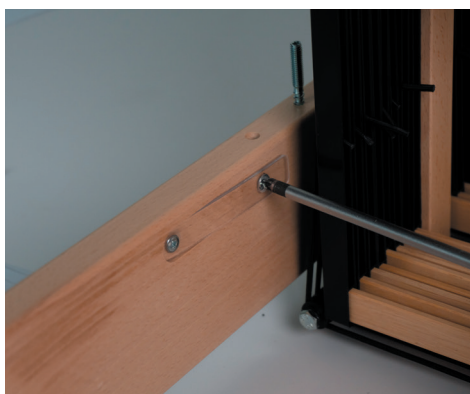
3. RIETKLEM

3A Voor de schachten bevinden zich aan beide zijden plastic klemplaatjes die er voor zorgen dat het riet vastklemt als het riet naar achter staat. Hierdoor heb je een extra grote weefopening.

3B Je kunt de klemkracht aanpassen door het schroefje achter de klemplaat iets in of uit te draaien.



3A



3B

• English

4. RADDLE

During the warping proces the warp threads are placed in the slots of the raddle so that the warp threads line up with the width of your warp. This ensures that the warp threads run straight from back to front. Lower the shaft toggles during warping.

The Louët raddle has openings every half centimeter, approximately 5 per inch. With supplied raddle covers, you can prevent warp ends from sinking into the raddle and keep the remaining warp ends organized in the raddle.

• Nederlands

4. EVENAAR

Bij het opbomen van de schering worden de scheringdraden verdeeld over de evenaar op de breedte van het weefsel. Dit zorgt ervoor dat de scheringdraden recht van achter naar voren lopen. Zet de schachthendels gedurende het opbomen naar beneden.

Het aantal draden per rietopening is afhankelijk van de schering dichtheid. De Louët evenaar heeft 2 openingen op een centimeter, dus elke opening is een halve centimeter. Met de meegeleverde evenaar afdeklatten voorkom je dat nog niet ingeregen draden in de evenaar zakken. Na het verdelen van de scheringdraden schuif je de afdeklatten over de evenaar zodat de draden in de evenaar blijven zitten.



4A



4B

• English

5. LEASE STICKS

5A The function of the lease sticks is to keep the warp threads organized, maintaining your cross, while setting up the loom and threading the heddles. Tie the lease sticks in place using cords or elastic bands for the threading proces.

Before you start weaving, the lease sticks should be removed as they have no function and can hinder your shed size.

• Nederlands

5. KRUISLATTEN

5A De functie van de kruislatten is de draden op volgorde te houden terwijl de schering wordt opgezet.

Zet de kruislatten tijdens het opbomen en inrijgen vast met bijv. knoopsgatelasiek.

Verwijder de kruislatten als je gaat weven. Ze hebben dan geen functie meer en kunnen zelfs problemen geven.



5A

- English

6. WARPING STICKS

The warp sticks ensure that the warp ends are wound on to the warp beam evenly and without any bunching of threads. 16 warp sticks are included with all Louët looms. This is sufficient for a warp of about 3 meters (3.3 yards).

- Nederlands

6. OPBOOMLATTEN

De opboomlatten zorgen er voor dat de schering gelijkmatig en zonder opeenhoping van draden op de scheringboom komt. Er zijn 16 opboomlatten inbegrepen; dit is voldoende voor een schering van ongeveer 3 meter.

- English

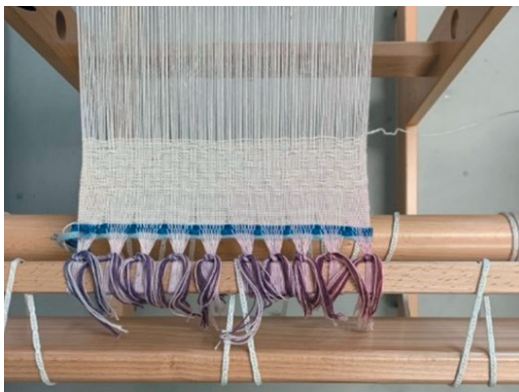
7. APRON BARS AND CORDS

The tie-up cords are made the same length, so apron bars are parallel to the back and breast beams.

- Nederlands

7. AANBINDLATTEN EN KOORDEN

De aanbindkoorden zijn precies op gelijke lengte gemaakt, waardoor aanbindlatten evenwijdig aan de achterboom en borstboom komen. Op de aanbindlatten staan streepjes. Zorg dat de koorden op de streepjes liggen.



7A



7B

• English

8. CLOTH AND WARP BEAMS

The cloth beam and the warp beam turn counter-clockwise. This makes it easy to insert the warp sticks while warping.

TIP While warping, apply the pawl to the ratchet wheel so that you can only turn the warp beam in the correct direction.

• Nederlands

8. DOEK EN SCHEERBOOM

De doekboom en de scheerboom draaien tegen de richting van de klok in. Je kunt de opboomlatjes daardoor vanaf de achterzijde aan te brengen.

TIP Zet bij het opbomen van de schering de rempal op het palwiel van de scheringboom, dan kun je alleen de goede kant opdraaien



8A

• English

9. ADDING OR MOVING TEXSOLV HEDDLES

The Jane uses 205 mm Texsolv heddles. A new bundle of heddles has four twist ties which prevent the heddles from unwinding and getting tangled. Do not throw these ties away. You may need to use them again when moving heddles to another shaft. If you do, re-tie the ties in the same manner before loosening the shaft side.

With a new bundle of heddles, they are all connected to each other, one after the other. Maintaining connected heddles is not practical when threading. We recommend that you cut the heddle loops at the top and bottom. Always use sharp scissors for this.

Before you start threading a new warp, make sure there are enough heddles on the shafts you will be using.

Moving heddles

- First, apply 4 twist ties to the bundle you want to move.
- Then carefully pull the top shaft side off the shaft bar and let the tied-off heddle bundle slide off the top shaft bar.
- Then re-attach the top shaft bar to the shaft side.
- Now carefully pull off the shaft side at the bottom and remove the heddle bundle.
- Do the same thing in reverse to place heddles on a new shaft.

• Nederlands

9. TEXSOLV HEVELS (VER)PLAATSEN

Op de Jane worden texsolv hevels van 20,5 cm gebruikt. Bij een nieuwe bundel hevels zijn er vier afbindstrips aangebracht. Deze voorkomen dat de hevels door de war raken. Gooi deze strips niet weg, zodat je ze weer kunt gebruiken op het moment dat je hevels naar een andere schacht wilt verplaatsen.

Bij een nieuwe bundel hevels zijn de hevels allemaal aan elkaar verbonden. Dat is niet praktisch bij het inrijgen. Daarom worden de hevellussen aan de boven en onderzijde doorgeknipt. Gebruik hiervoor altijd een scherpe schaar.

Voor je met het inrijgen van een nieuw weefsel begint, controleer je of er voldoende hevels zitten op de schachten die je gaat gebruiken.

Hevels (ver)plaatsen naar andere schacht

- Breng 4 afbindstrips aan om de bundel hevels die je wilt verplaatsen.
- Trek daarna voorzichtig de bovenste schachtzij kant van de schachtlat en laat de afgebonden hevelbundel van de bovenste schachtlat glijden.
- Zet daarna de bovenste schachtlat weer vast in de schachtzij kant.
- Trek nu voorzichtig de schachtzij kant aan de onderkant los en verwijder de hevelbundel.
- Plaats de hevels op dezelfde manier op de schacht van bestemming alleen breng je dan de bundel aan in de tweede stap.

• English

10. TIPS FOR WEAVING COMFORTABLY

On a regular basis, check whether the shafts are still at the correct height (see assembly manual “Adjusting shaft height”)

If you choose a stick shuttle, use one that is at least the width of the fabric. If you want to weave with a boat shuttle, choose a boat shuttle with a high nose, such as the Flying Dutchman from Louët.

When you start weaving, check that the shaft cords are on the black rollers. The following situations may occur under high warp tension (heavy loads):

- Shaft cords come off the top rollers
- Wear or fraying of the shaft cords
- Shaft handles are hard to move
- Small shed

• Nederlands

10. TIPS OM COMFORTABLE TE WEVEN

Controleer regelmatig of de schachten op de goede hoogte zijn afgesteld (zie montage handleiding ‘Afstellen schachthoogte’)

Gebruik voor de inslag een steeklat die minimaal de breedte van het weefsel heeft. Als je met een weefschuitje wilt weven, kies dan een weefschuit met een hoge neus, zoals de Flying Dutchman van Louët.

Controleer als je begint met weven of de schachtkoorden op de zwarte loopwieltjes lopen.

Bij grote belasting (hoge spanning op de schering) kunnen de volgende verschijnselen optreden:

- Schachtkoorden worden van de bovenste wieltjes getild
- Slijtage van de schachtkoorden
- Schachthendels bewegen zwaar
- Kleine weefopening (sprong)

• English

11. HOW TO AVOID HEAVY LOADS ON THE SHAFTS:

While weaving, do not set the tension of the warp higher than necessary.

Make sure there is enough space (12 - 18 cm (4.5"-7")) between the reed and weft. Advance your warp after about 6 cm (2.5") of weaving.

Remove the lease sticks while weaving, they have no function during weaving but increases tension to the warp. If you want to leave them in place, slide them behind the back beam.

If at the end of the warp the tie-up stick at the back gets too close to the shafts, this will increase warp tension. Be careful not to weave too far.

In some patterns there are relatively more threads on the first two shafts. This could cause the shafts not to return to rest correctly. The solution is to tighten the elastic cords of these shafts. Make a knot a little further on the elastic. Do not cut the end and you can remove the extra knot for the next project.

11. HOW TO AVOID HEAVY LOADS ON THE SHAFTS • VOORKOM GROTE BELASTING OP DE SCHACHTEN.
HOHE BELASTUNG AUF DEN SCHÄFTEN VERMEIDEN

Jane 8 - EN/NL

• Nederlands

11. VOORKOM GROTE BELASTING OP DE SCHACHTEN

Zet tijdens het weven de spanning op de schering niet hoger dan nodig is.

Zorg dat er voldoende ruimte (12 – 18 cm) blijft tussen het riet en het weefsel.

Boom steeds na ca 6 cm weven een stukje op.

Verwijder de kruislatten tijdens het weven. Deze hebben geen functie tijdens het weven en geven een extra spanning op de schering. Als je ze beslist wilt laten zitten, schuif ze dan achter de achterboom.

Als aan het eind van de schering de aanbindlat aan de achterzijde te dicht bij de schachten komt, zal dit de spanning verhogen. Weef dus niet te ver door.

Bij sommige weefbindingen zijn er relatief veel draden op de eerste twee schachten. Dan kan het nodig zijn de elastiek koorden van deze schachten iets meer spanning te geven door een knoop iets verder op het elastiek te maken.

Knip het uiteinde niet af, en zodat je de extra knoop er voor het volgende weefsel weer uit kunt halen.

• English

12. MAINTENANCE

The Jane does not require any special maintenance. However, we recommend checking that all screws are tight after the first few months. This is particularly important when the loom is in a dry environment. heck this every year.

Depending on your climate (temperature, humidity, and dryness) and the of use, it may be necessary to replace the nylon shaft cords and the black elastic used to pull the shafts down after a few years.

(See Accessories and Spare parts Page 38)

• Nederlands

12. ONDERHOUD

De Jane heeft geen speciaal onderhoud nodig. We raden echter aan om na de eerste paar maanden te controleren of alle schroeven nog goed vast zitten. Dit is vooral belangrijk wanneer het weefgetouw in een droge omgeving staat. Herhaal deze controle elk jaar.

Afhankelijk van de temperatuur en droogte en de intensiteit van het gebruik kan het nodig zijn na enkele jaren de nylon schachtkoorden en het zwarte elastiek waarmee de schachten naar beneden getrokken worden te vervangen. (Zie lijst reserve onderdelen op pagina 38)

ACCESSORIES AND SPAREPARTS

DESCRIPTION

• English

Floorstand J50: WA0351

J70: WA0107

By placing the Jane on the floorstand you have a perfect working height. You can move cloth and warp beams to the stand to allow for longer warps.

Loom bench WA0103

The bench is designed to sit on while weaving on the Jane while it is on the floorstand.

Sizes:

seat 60 x 25 cm

height 57 cm

OMSCHRIJVING

• Nederlands

Onderstel J50: WA0351

J70: WA0107

Door de Jane op het onderstel te zetten heb je een perfecte werkhogte. Je kunt schering- en/of doekboom verplaatsen naar het onderstel waardoor je langere scheringen kunt opzetten.

Weefbank WA0103

De hoogte van de weefbank is afgesteld om op te weven terwijl Jane op het onderstel is gemonteerd.

Maten:

zitting 60 x 25 cm

zit hoogte 57 cm



J50: WA0351

J70: WA0107



WA0103

DESCRIPTION

• English

Second warp beam J50:WA0352 J70: WA0108

Used for weaving patterns where you want to work with different textured yarns in the warp, or sometimes for double weave.

The optional second warpbeam can be mounted behind the loom or in the floorstand.

Extra cords, tie-on stick and lease sticks are included

Jane 50 carrying case WA0419

Large padded case with pockets and carry straps. Only usable in combination with Jane 50.

OMSCHRIJVING

• Nederlands

Tweede scheerboom J50:WA0352 J70: WA0108

Een tweede scheerboom wordt gebruikt voor weefsels waarbij je met verschillende type garens in de schering wilt werken, of voor bepaalde dubbelweefsels.

De tweede scheerboom kan achterop het getouw worden gemonteerd of in het onderstel.

Extra koorden, aanbindlat en kruislatten zijn inbegrepen.

Jane 50 draagtas WA0419

Grote tas met schouder riem en handvat. Alleen bruikbaar in combinatie met Jane 50.



J70: WA0108
J50: WA0352



WA0419

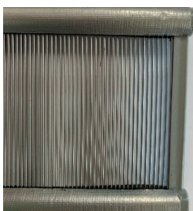
HEDDLES • HEVELS (WA0214 WHITE/WIT) (WA0502-WA0507 COLOR/GEKLEURDE)



ENG Heddles are 205mm (black ties) and. Available in bundles of 100. Coloured heddles are available, which make it easier to distinguish the shafts.

NL Hevels 20,5 cm (zwarte afbindstrips) worden geleverd in bundels van 100 hevels. Er zijn nu ook gekleurde hevels verkrijgbaar, die het makkelijker maken om de schachten te onderscheiden.

REEDS • RIETEN



ENG A reed 40/10 (4 dents per cm) is included in the purchase of your Jane. You can always thread several threads through a reed opening to get the desired threading epi but for certain setts, such as multiples of 3 or 5 threads / cm it is nice if you have a suitable reed. Reeds from 20/10 to 100/10 are available to order.

NL Een riet 40/10 (4 rietopeningen per cm) is inbegrepen bij de aankoop van jouw Jane. Je kunt altijd meerdere draden door een rietopening inrijgen om de gewenste inrijgdichtheid te krijgen, maar voor bepaalde dichtheden zoals veelvouden van 3 of 5 draden/cm is het prettig als je een passend riet hebt. Riet dichtheden van 20/10 t/m 100/10 zijn op bestelling leverbaar.

SHAFT CORDS • SCHACHTKOORDEN

J50: 144CM WA0308 • J70: 164CM WA0309



ENG Shaft cords normally do not fray or wear quickly.

See tips for comfortable weaving.

NL De schachtkoorden zullen bij goed gebruik niet snel slijten. Zie tips comfortabel weven.

BLACK ELASTIC CORDS • KOORDELASTIEK

J50: WR0444-8X 62CM (24") • J70: WR0112-8X 72CM (28")



ENG Over time a replacement may be necessary as the elastic may dry out with age

NL Door uitdrogen en veroudering moeten deze na enige jaren vervangen worden

TIE-UP BARS • AANBINDLATTEN

J50: WR0440 • J70: WR0125



ENG Replacement or extra - Per 2 bars
Cords not included - for cords, just buy textsolv cord

NL Vervanging of extra - per 2 stuks
Exclusief Textsolv aanbindkoord. Dit is apart te koop per 15 m

SHAFTSIDE • SCHACHTZIJDE



ENG Individual

NL Per stuk.

WARP STICKS • OPBOOMLATTEN

J50: WR0237 • J70: WR0120



ENG Replacement or extra

Per bundle of 16 sticks

NL Vervanging of extra

Per bundel van 16 stuks

LEASE STICKS • KRUISLATTEN

J50: WR0442 • J70: WR0130



ENG Replacement or extra

Per 2 sticks

NL Vervanging of extra

Per 2 stuks

SHAFT SLATS • SCHACHTLATTEN

J50: WR0441 • J70: WR0194



ENG Replacement pack of 16

NL Vervanging Per 16 stuk.

STAR KNOB 6MM • STERKNOP 6MM

WR0110



ENG Individual

NL Per stuk.

NOTES
